CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE SEPTEMBER 12, 2021

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY

A PERILOUS ILLUSION
UNA ILUSIÓN PELIGROSA
MỘT ẢO TƯỞNG NGUY HẠI

2 ENGLISH ANNOUNCEMENTS
4 SPANISH ANNOUNCEMENTS
6 VIETNAMESE ANNOUNCEMENTS
8 CALENDAR & CELEBRATIONS
10 PARISH & MINISTRY CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840
TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG

Rector's Column

A PERILOUS ILLUSION

There is rarely any form of success or satisfaction that is not accompanied by pain or hardship. A relaxing vacation is preceded by lots of hard work. Excelling at a sport or mastering a musical instrument requires hours of instruction, learning and practice. Success in school or becoming skilled in the workplace takes patience, the ability to bounce back from failures, and the courage to keep moving forward. It is an illusion to expect success or satisfaction without some measure of discomfort or even anguish.

Sometimes people of faith get stuck in the illusion that there can be success or fulfillment without some measure of pain. We think all we have to do is believe in Jesus and pray and happiness will be ours. The Gospel of Mark tells a different story (Mark 8:27-35). Correctly identified as the Messiah by Peter, Jesus says he is going to have to suffer and die. Then the shock. His followers are going to have to take up the cross as well. The story does not end there. Jesus says that he will rise again in three days after being put to death. The way to fullness of life is suffering, the cross.

Peter was not at all happy with this cross and suffering stuff, so he tried talking Jesus out of it. Jesus was so upset with Peter that he called him Satan. Why was Jesus so upset? Because his love goes so much deeper than pleasing others and avoiding pain. Jesus loves us so much that he stayed on the cross instead of pleasing the crowds and avoiding the pain.

He expects the same kind of love from us. Love that goes through pain instead of running from it. Love honest enough to know there is no real joy without the purifying experience of hardship. Love humble enough to recognize that God trusts us to do what Jesus did. Facing hardship head-on and coming through it better than we were before. Love hopeful enough to know that God's love conquers. There is resurrection. Life wins!

Facing pain and hardship in our lives is hard enough. It is even harder when we hang on to the illusion that success or satisfaction come pain free.

Together in faith,

Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Collection

Sunday 8/29/2021 $39,314.00

Sunday 8/30/2020 $28,015.58

Food Service $4,200.00

2nd Collection Mission Co-op $27,490.00

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

HIGH SCHOOL CONFIRMATION PARENT ORIENTATION

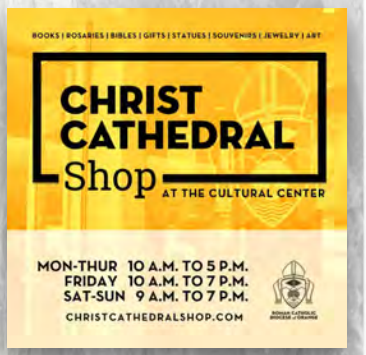
Parent orientation for Confirmation year 1 will take place on Monday, September 13, at 7pm in the Arboretum.

LESSONS FROM ST PADRE PIO - A MONDERN DAY MYSTIC

You are invited to a day of teachings, prayer, Mass with blessing and healing prayer with St Pio's relic glove at St Edward the Confessor School in Dana Point on Saturday, October 2 from 10:00 am to 4:00 pm. For more information, go to SCRC.org/pio or email spirit@scrc.org.

SAINT JOSEPH SUMMIT

Spirit Filled Hearts Ministry is hosting a free virtual summit in the Year of Saint Joseph **September 30 – October 3.** The event is themed "Our Spiritual Father: Pilgrimage to the Heart of Saint Joseph." It will feature more than 40 renowned Catholic speakers as well as a worldwide audience of Catholic brothers and sisters. All will discover the fruits of an intimate friendship with the guardian of the Holy Family and protector of the Universal Church. This summit will help you develop a greater devotion to Saint Joseph and teach you how to protect yourself, your marriage and your family against evil. For more information, including a list of speakers, visit the event's website https://www.spiritfilledevents.com/.



22nd BISHOP'S CLASSIC GOLF TOURNAMENT

Registration is open for the 22nd annual Diocese of Orange Bishops' Classic Golf Tournament and dinner on Tuesday, October 19 at the Arroyo Trabuco Canyon Golf Club in Mission Viejo. Proceeds from this event benefit families at risk with food, shelter and emergency needs. For more information, please visit ccoc.org or contact Mariajose at mgarorti@ccoc.org | 714.347.9676.

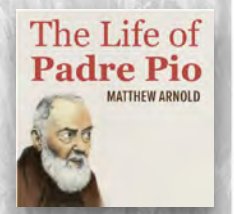
FORMED

FORMED ONLINE CATHOLIC LIBRARY

Christ Cathedral Parish purchased a FORMED subscription from the Augustine Institute and now YOU have access to hundreds of Catholic audiobooks, bible studies, documentaries, children's cartoons and more! To set up your FREE account, visit formed.org/signup and select Christ Cathedral Parish. To access the entire media library on your mobile devices, you can also download the app for free! Our hope and prayer is that the content on FORMED will enrich, deepen, and inspire your faith.

FORMED PICK OF THE WEEK

THE LIFE OF PADRE PIO
by Matthew Arnold



Matthew Arnold recounts the life story of St Pio of Pietrelcina, a twentieth saint and mystic who is known around the world as Padre Pio. This presentation includes fascinating details about St Pio's ministry of hearing confessions, his ability to read souls, the multitude of miracles attributed to his intercession, and how he bore the stigmata, that is, the wounds of Christ. All are wise to learn from the advice of this holy man to "pray, hope, and don't worry."

COMMEMORATION MASS OF THE DEAD

The month of November is the designated month in which the Church remembers the lives of the faithful who have gone before us. At our annual tri-lingual Mass, we celebrate the lives of members of our parish and loved ones who passed away **between October 2020 through September 2021.**

If you would like the name of your loved one to be read aloud in a special ceremony at the Cathedral Memorial Gardens on Saturday, November 13, 2021, after the 8:30 am Mass, please fill out the form to the right and **return it to the parish office or email to parish@christcathedralparish.org by Friday October 15, 2021.**

Name of deceased: _____

Date of death (MM/DD/YY): _____

Name of point of contact:: _____

Address: _____

City: _____ Zip Code: _____

Telephone: _____

Email: _____

Mensaje de Nuestro
UNA ILUSIÓN PELIGROSA

Raramente hay alguna forma de éxito o satisfacción que no vaya acompañada de dolor o escaseces. Unas vacaciones relajantes están precedidas por un montón de trabajo al regresar. Sobresalir en un deporte o dominar un instrumento musical requiere horas de instrucción, aprendizaje y práctica. El éxito en la escuela o el convertirse en experto en el lugar de trabajo requiere paciencia, la capacidad de recuperarse de los fracasos, y el coraje para seguir adelante. Es una ilusión esperar éxito o satisfacción sin alguna medida de malestar o incluso angustia.

A veces las personas de fe se ciegan en la ilusión de que puede haber éxito o cumplimiento sin alguna medida de dolor. Creemos que todo lo que tenemos que hacer es creer en Jesús y orar y la felicidad será nuestra. El Evangelio de Marcos cuenta una historia diferente (Marcos 8:27-35). Identificado correctamente por Pedro como el Mesías, Jesús dice que va a tener que sufrir y morir. Entonces el shock. Sus seguidores van a tener que tomar la cruz también. La historia no termina ahí. Jesús dice que resucitará en tres días después de ser puesto a la muerte. El camino a la plenitud de la vida es el sufrimiento, la cruz.

Pedro no estaba contento con todo esto de la cruz y sufrimiento, así que trató de convencer a Jesús. Jesús estaba tan enojado con Pedro que lo llamo Satanás. ¿Por qué estaba tan enojado Jesús? Porque su amor es mucho más profundo que agradar a los demás y evitar el dolor. Jesús nos ama tanto que se quedó en la cruz en vez de agradar a las multitudes y evitar el dolor.

Él espera el mismo tipo de amor de nosotros. Amor que pasa por el dolor en lugar de huir de él. El amor lo suficientemente honesto como para saber que no hay verdadera alegría sin la experiencia purificadora de las penurias. El amor lo suficientemente humilde como para reconocer que Dios confía en nosotros para hacer lo que Jesús hizo. Enfrentando dificultades y saliendo mejor de lo que estábamos anteriormente. Amor lo suficientemente optimista como para saber que el amor de Dios conquista. Hay resurrección. ¡Gana la vida!

Enfrentar el dolor y las penurias en nuestras vidas es bastante difícil. Es aún más difícil cuando nos aferramos a la ilusión de que el éxito o la satisfacción vienen sin dolor.

Unidos en la fe,

Very Reverend Christopher Smith, Rector

LA COMUNIDAD DE APOYO DE LA CATEDRAL DE CRISTO
La Comunidad de Apoyo de la Catedral de Cristo continúa distribuyendo despensas a los necesitados el primer sábado de cada mes de 10:00 am y 12:00 pm y también todos los jueves entre las 10:00 am y las 2:00 pm desde el Campus de la Catedral de Cristo.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

CONFESIONES CANCELADAS

Las Confesiones del 17 de septiembre serán canceladas por esta noche únicamente.

CONFIRMACIÓN PARA JOVENES Y ORIENTACIÓN PARA PADRES

La orientación para padres se llevará a cabo en el Arboretum: Para Confirmación 1 - Lunes, 13 de septiembre a las 7pm.

LECCIONES DE SAN PADRE PÍO - UN DÍA MONDERNO MÍSTICO

Estás invitado a un día de enseñanzas, oración, Misa con bendición y oración de sanación con el guante de reliquia de San Pío en la Escuela San Eduardo el Confesor en Dana Point el sábado 2 de octubre de 10:00 am a 4:00 pm. Para obtener más información, visite SCRC.org/pio o envíe un correo electrónico a spirit@scrc.org.

SAINT JOSEPH SUMMIT

El ministerio Spirit Filled Hearts está organizando una cumbre virtual gratuita en el Año de San José del 30 de septiembre al 3 de octubre. El evento tiene como tema "Nuestro Padre Espiritual: Peregrinación al Corazón de San José". Contará con más de 40 charlistas católicos conocidos, así como una audiencia mundial de hermanos y hermanas católicos. Todos descubrirán los frutos de una amistad íntima con el guardián de la Sagrada Familia y protector de la Iglesia Universal. Esta cumbre te ayudará a desarrollar una mayor devoción a San José y te enseñará cómo protegerte a ti mismo, a tu matrimonio y a tu familia contra el mal. Para obtener más información, visite el sitio web del evento https://www.spiritfilledevents.com/.

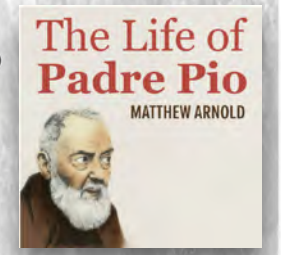
FORMED

BIBLIOTECA CATÓLICA EN LÍNEA FORMED

¡La Parroquia de la Catedral de Cristo ha conseguido una suscripción a FORMED del Instituto Agustín y ahora usted tiene acceso a cientos de audiolibros católicos, estudios bíblicos, historias de los santos, segmentos sobre los sacramentos, películas familiares, dibujos animados para niños y más! Para configurar su cuenta GRATUITA, visite formed.org/signup y seleccione Christ Cathedral Parish. Para acceder a toda la biblioteca multimedia en sus dispositivos móviles, ¡también puede descargar la aplicación de FORMED gratuita! Nuestra esperanza y propósito es que el contenido de FORMED enriquezca, profundice e inspire su fe.

SELECCIÓN PARA FORMED DE LA SEMANA

LA VIDA DEL PADRE PÍO
Por Matthew Arnold



San Pío de Pietrelcina, un santo del siglo vigésimo y místico que es conocido en todo el mundo como padre Pío. Esta presentación incluye detalles fascinantes sobre el ministerio de San Pío de escuchar confesiones, su capacidad para leer almas, la multitud de milagros atribuidos a su intercesión y cómo soportó los estigmas, es decir, las heridas de Cristo. Todos son sabios al aprender del consejo de este hombre santo de "orar, esperar y no preocuparse."

MISA CONMEMORATIVA DE DIFUNTOS

El mes de noviembre es el mes designado en el que la Iglesia recuerda la vida de los fieles que nos han precedido. En nuestra Misa trilingüe anual, celebramos las vidas de los miembros de nuestra parroquia y sus seres queridos que fallecieron entre octubre de 2020 y septiembre de 2021.

Si desea que el nombre de su ser querido sea leído en voz alta en una ceremonia especial en cementerio Cathedral Memorial Gardens después de Misa a las 8:30 am el sábado 13 de noviembre de 2021, llene el formulario a la derecha y **entréguelo a la oficina de la parroquia o envíelo por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org antes del viernes 15 de octubre de 2021.**

Nombre del fallecido: _____

Fecha de defunción (mes/día/año): _____

Nombre de contacto: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Código postal: _____

Teléfono: _____

Correo electrónico: _____

Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

MỘT ẢO TƯỞNG NGUY HẠI

Hiếm khi nào đạt được thành công hoặc mãn nguyện lại không có đau khổ hoặc khó khăn đi kèm theo. Để có một kỳ nghỉ thoải mái, trước đó đã phải cật lực làm việc. Chơi xuất sắc một môn thể thao hoặc một nhạc cụ, đã phải dành nhiều giờ thụ huấn, học hỏi và luyện tập. Gặt hái thành công ở trường hoặc thành thạo công việc nơi làm việc đòi phải kiên nhẫn, biết cách phục hồi từ những thất bại, và can đảm tiếp tục đi tới. Sẽ là ảo tưởng nếu mong được thành công hoặc mãn nguyện mà không gặp lo lắng hoặc kể cả ưu phiền.

Đôi khi có những tín hữu ảo tưởng mình có thể thành công mỹ mãn mà chẳng gặp đau đớn. Chúng ta cho rằng chỉ cần tin vào Chúa Giêsu và cầu nguyện thì sẽ được hạnh phúc. Nhưng câu chuyện trong Tin Mừng Marcô lại khác (Marcô 8:27-35). Ông Phêrô đã nói đúng: Chúa Giêsu là Đấng Mêsia, nhưng Chúa lại bảo Người sẽ phải chịu đau khổ và chết. Chúa còn khiến mọi người sửng sốt. Người nói các môn đệ sẽ phải vác thập giá. Câu chuyện không dừng ở đó. Chúa Giêsu nói Người sẽ sống lại ba ngày sau khi chết. Đường đưa đến sự sống viên mãn là chịu đau khổ, vác thập giá.

Ông Phêrô chẳng thấy vui vẻ gì với việc vác thập giá và chịu đau khổ, và đã cố gắng giãi bày với Chúa Giêsu. Chúa Giêsu rất bực mình với ông Phêrô đến nỗi gọi ông là Satan. Tại sao Chúa Giêsu lại bực mình đến thế? Bởi tình yêu của Người còn sâu đậm hơn là muốn làm vui lòng mọi người và tránh né đau khổ. Chúa Giêsu yêu thương chúng ta đến nỗi chịu treo trên thập giá, chứ không chiều theo đám đông và tránh né đau khổ.

Chúa mong chúng ta cũng hãy yêu thương như vậy. Một tình yêu đi qua đau khổ chứ không bỏ chạy khỏi đau khổ. Một tình yêu chân chính sẽ nhận ra rằng không có niềm vui đích thực nếu không được gian nan thanh luyện. Một tình yêu khiêm hạ sẽ nhận ra rằng Thiên Chúa tin tưởng chúng ta sẽ thực hiện những việc Chúa Giêsu đã làm. Đối mặt với gian khổ phải đương đầu và vượt qua gian khổ sẽ giúp chúng ta nên tốt hơn. Một tình yêu mang niềm cậy trông sẽ giúp chúng ta nhận biết sức chinh phục của tình yêu Thiên Chúa. Đó là sự phục sinh. Sự sống đang chiến thắng!

Thật là gay go khi phải đương đầu với đau khổ và gian lao trong cuộc sống. Thậm chí còn gay go hơn nếu chúng ta cứ ảo tưởng cho rằng vẫn thành công và mãn nguyện mà chẳng trải qua gian lao.

Đồng hành trong niềm tin,

Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

BAN XÃ HỘI GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Ban xã hội Community Outreach của giáo xứ Chính tòa tiếp tục phân phối hàng tạp hóa đóng gói sẵn, cho những người có nhu cầu vào Thứ Bảy đầu tháng từ 10:00 sáng đến trưa, và các ngày Thứ Năm từ 10:00 sáng đến 2:00 pm trong khuôn viên nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

NGÀY 17 THÁNG CHÍN KHÔNG CÓ GIẢI TỘI
Xin thông báo: Sẽ không có giải tội vào chiều Thứ Sáu, 17 Tháng Chín.

THÔNG BÁO VỀ LỚP KINH THÁNH CĂN BẢN MÙA THU 2021
Để giúp những anh chị em muốn tìm hiểu về Kinh Thánh cùng gặp gỡ Chúa Giêsu và cầu nguyện với Người, Lớp Kinh Thánh Căn Bản Mùa Thu 2021 sẽ bắt đầu vào ngày 21 tháng Chín đến 30 tháng Mười Một mỗi tối thứ Ba hàng tuần từ 7 giờ đến 9 giờ tại Large Gallery. Mọi thắc mắc xin liên lạc với Thày Sáu Khiết (714) 722-3293.

BUỔI ĐỊNH HƯỚNG CHO PHỤ LỚP THÊM SỨC TRUNG HỌC
Buổi định hướng dành cho phụ huynh lớp Thêm Sức năm 1 và 2 sẽ diễn ra tại Arboretum: Năm 1 - Thứ Hai, 13 Tháng Chín, lúc 7pm.

NHỮNG BÀI HỌC TỪ THÁNH PADRE PIÔ - NHÀ THẦN BÍ HIỆN ĐẠI
Mời anh chị em tham dự ngày học hỏi, cầu nguyện, dâng Thánh lễ, và cầu nguyện trước chiếc bao tay thánh tích của Thánh Piô, để xin Chúa ban ơn và chữa lành tại trường St Edward the Confessor ở Dana Point vào Thứ Bảy, 2 Tháng Mười, từ 10:00 am đến 4 giờ pm. Để biết thêm thông tin, mời truy cập trang web: SCRC.org/pio hoặc gửi email tới Spirit@scrc.org.

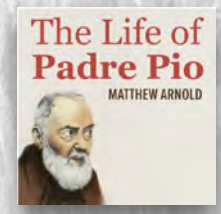
HỘI NGHỊ CHUYÊN ĐỀ VỀ THÁNH GIUSE
Hội Spirit Filled Hearts Ministry (Lòng Đầy Thánh Thần) đứng ra tổ chức hội nghị chuyên đề trong Năm Thánh Giuse, từ ngày 30 Tháng Chín - 3 Tháng Mười, với đề tài "Người Cha Thiêng Liêng của Chúng Ta: Cuộc Hành Hương tiến đến Trái Tim Thánh Giuse." Tham gia hội nghị có hơn 40 diễn giả Công Giáo nổi tiếng, cũng như sự tham dự của anh chị em thính giả Công Giáo khắp thế giới. Mọi người sẽ khám phá hoa trái của lòng mộ mến thâm sâu đối với đấng gìn giữ Thánh Gia, đồng thời là đấng che chở Hội Thánh Hoàn Vũ. Hội nghị chuyên đề này sẽ giúp anh chị em ngày càng thêm lòng sùng mộ đối với Thánh Giuse, đồng thời hướng dẫn anh chị em bảo vệ mình, bảo vệ đời sống hôn nhân và gia đình mình trước sự dữ. Để biết thêm thông tin, trong đó có danh sách diễn giả, xin vào trang web của hội nghị https://www.spiritfilledevents.com/.

FORMED

THƯ VIỆN CÔNG GIÁO TRỰC TUYẾN FORMED

Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô đã trả tiền trước quyền truy cập FORMED thuộc Augustine Institute nên QUÝ VỊ có thể truy cập hằng trăm sách thu âm Công Giáo, các bài học Kinh Thánh, truyện các thánh, giải thích các bí tích, phim gia đình, phim hoạt họa thiếu nhi, v.v.! Để cài đặt MIỄN PHÍ tài khoản, xin mời truy cập formed.org/signup và chọn Christ Cathedral Parish. Để truy cập trang thư viện trên điện thoại di động, quý vị cũng có thể tải xuống ứng dụng miễn phí! Niềm hy vọng và kinh nguyện của chúng ta hiện có trên trang FORMED sẽ làm phong phú, khơi sâu và gợi mở cho đời sống đức tin của quý vị.

CUỘC ĐỜI THÁNH PADRE PIÔ



THE LIFE OF PADRE PIO
Do Matthew Arnold trình bày
Matthew Arnold kể lại truyện cuộc đời Thánh Piô Pietrelcina, vị thánh thế kỷ hai mươi và là nhà thần bí chiêm niệm, được cả thế giới biết đến, gọi ngài là Padre Pio (Cha Piô). Buổi thuyết trình cung cấp nhiều chi tiết hấp dẫn về hoạt động mục vụ của ngài: giải tội, khả năng thấu hiểu các linh hồn, nhiều phép lạ nhờ lời chuyển cầu của ngài, và ngài được mang năm dấu đinh của Chúa Kitô. Thánh nhân đưa ra một lời khuyên làm phương châm cho mọi người học hỏi: "cầu nguyện, cậy trông, và đừng lo lắng."

THÁNH LỄ CẦU NGUYỆN CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Tháng Mười Một là tháng được Giáo Hội dành để tưởng nhớ các tín hữu đã ra đi trước chúng ta. Trong Thánh lễ ba-ngôn-ngữ hằng năm, chúng ta sẽ cầu nguyện cho những người trong giáo xứ và những người thân yêu đã qua đời trong khoảng thời gian **từ Tháng Mười 2020 đến Tháng Chín 2021.**

Nếu anh chị em muốn tên người thân được đọc lên trong nghi thức đặc biệt được cử hành tại Cathedral Memorial Gardens vào Thứ Bảy, 13 Tháng Mười Một, 2021, sau Thánh lễ 8:30 am, xin điền vào mẫu ghi tên bên phải và gửi về văn phòng **giáo xứ hoặc gửi email qua địa chỉ parish@christcathedralparish.org trước ngày Thứ Sáu, 15 Tháng Mười, 2021.**

Tên người qua đời: _____

Ngày qua đời (Tháng/Ngày/Năm): _____

Tên của người liên lạc: _____

Địa chỉ: _____

Thành phố: _____ Zip Code: _____

Điện thoại: _____

Email: _____

PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Justin Phillips
Maafu Kalolo
Eduardo Lechuga
Vincente Castillo
Felix Navalle
Barbara McEvoy
Hilarion Ayalin
Enriquez Family
Lineni Edna Tuipulotu
Talavou
Sharon Autagavai
William Aviles
Ramon Linares
Andy Jagger
Angie Tan
Robert Barton
Steve Grijalva
Xom Ratsombath
Flavia Villegas Marquez
Victoria Lopez Barragan
Miguel Hinojosa
Dyanamaria Leifsson Layton
Odinn Michael Layton
Julian Muñiz
Rosalia Muñiz
Miguel Angel Mendoza
Diane Muñiz
Geronima Marquez
John Ebeling
David McEvoy
Julie Fish
Mary Rubio
Leo Montana
Joanne McAllister
Elia Lechuga Guillen
Alberto Santoscoy
Martha Alcocer
Nathan De Leon
Koreti Tomloai
Crucica Vega
Patricia McEvoy

MASS INTENTIONS

James Rozatt*
Rosita Panez*
Winifredo Castrodes†
Rody & Fe Tamparong* (52nd wedding Aniv.)
Dominico Maria Ha Thi Sy†
Michael Quintrell†
Bala Akshay Allam*
Theresa C. Gleason* (B-day)
Mary Akin Allam*
Maria Hue Dao†
Mary Munoz†
Theresa Bae†
Concepción Perez† (Payo)
James McEvoy†
Kevin Montana*
Manuel Rivera & Jose Molina†
Stavros Njoroge & Joseph Kavobia†
Rosalio Gomez Hurtado†, Juan Miguel Ramirez†, Jesus Ruvalcaba & Beatriz Vega†, Toribio y Adela Piñon†, Basilio Lopez y Maarlene Gonzalez†, Toribio y Adela Piñon†, Maria Mariscal†, Josefina Gudiño y Tiburcio Segura†, Rosa Elena Gomez Olmos* (B-day), Elisa Sanchez Ortega*, Matilde Lugo & Jose Ocampo*
Santiago Mondragon* (B-day)
Alejandro Ortega y Refugio Gudino†

*Living
†Deceased

MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:
Mass.ChristCathedralCalifornia.org

DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English ***Livestreamed***
8:00 a.m. English (8:15 a.m. on Fridays only)
5:30 p.m. Tiếng Việt ***Livestreamed***
7:00 p.m Spanish (Fridays only)

SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English
6:15 pm Tiếng Việt

SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt
8:00 am Español
9:45 am English ***Livestreamed***
5:15 pm English
11:30 am Español ***Livestreamed***
1:15 pm Tiếng Việt ***Livestreamed***
3:30 pm Tiếng Việt
7:00 pm Español

RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

7:15 pm - 8:15 pm Friday
8:30 am - 9:30 am Saturday

PARISH OFFICE HOURS

Daily 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

WEDDINGS

September 17, 2021
Andrew Hoang & Jacqueline Nguyen
Thompson Nguyen & Kathy Linh Nguyen
Irvin Hernandez & Ana Maria Solis Soto
Timothy Matthew Sepanik & Thien Kim Ngoc Pham
Donghoon Kim & Jaeeun Baek
Zack Che & Kieu Hillary Dao

September 24, 2021
Fidel Villalbazo and Ivonne Lopez

September 25, 2021
Tom Nguyen & Ha Tran
Van Duy Nguyen & Katherine Mai Tran
Phillip Tran Nguyen & Sydney Yuen Wong

October 2, 2021
Angel Valdivia and Daisy Ramos
Stephen Link & Minh Thu Nguyen

CALENDAR

September 12 - 18, 2021

SUNDAY

VIETNAMESE MASS
6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS
8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS
9:45 am Livestreamed
5:15 pm

View the livestream at: Mass.ChristCathedralCalifornia.org

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

WEDNESDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:00 am

ROSARY
4:00 pm
Livestreamed only

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH
Location: Building at the rear of the Arboretum
When: Grocery distribution from 10:00 am to 2:00 pm.
Contact: 714.282.3097
Leave a message and a representative will return your call.

FRIDAY

ENGLISH DAILY MASS
6:30 am Livestreamed
8:15 am

VIETNAMESE DAILY MASS
5:30 pm Livestreamed

VIETNAMESE MOON FESTIVAL
6:30 pm children's Mass followed by a dragon dance and procession

SPANISH DAILY MASS
7:00 pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION
Canceled

SATURDAY

ENGLISH DAILY MASS
8:00 am

SACRAMENT OF RECONCILIATION
8:30 am - 9:30 am
Outside the front doors of the cathedral

ENGLISH ANTICIPATORY MASS
4:30 pm

VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS
6:15 pm

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
Parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar

PARISH OFFICE **(714) 971-2141**

Parochial Vicars
Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons
Deacon Frank Chavez (714) 282-3037
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez

Administrative Services
Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor (714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008

Faith Formation /Giáo Lý Vỡ Lòng/Formación de Fe
Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855

English/Vietnamese
Sr. Rosemary Nguyen, LHC (714) 620-7851
Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852

Confirmation / ThêmSức / Confirmación and Youth Ministry
Vince Dao (714) 620-7853

Adult Ministry (RCIA)
Cory Fajardo (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 620-7858

Christ Cathedral Music Ministry
David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696

Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912
Dinh Tran, VN Wedding Music Coordinator (714) 418-8129

Christ Cathedral Shop **(714) 282-6090**

Christ Cathedral Academy **(714) 663-2330**
Julianna Tapia, Principal

MINISTRY LISTING

Pastoral Council President
Michael Nguyen (310) 800.2595

Finance Council Chairperson
Josh Nguyen (714) 425-7160

JOY Ministry (age 55 and older)
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873

Bereavement Ministry
Fe Tamparong (714) 813-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón
Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía
English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez (714) 615-7249

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores
English - Robert Neumann (714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar
English -Justin Crisostomo and (657) 269-6633
Danny Nguyen (714) 909-7866
Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa (714) 797-4116
y Marbella Bermudez (714) 574-7052

Hospitality (Ushers) / Ban TiếpĐón / Hospitalidad (Ujieres)
English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help
Lorna Villanueva (714) 978-7556

Baptisms **(714) 971-2141**
English - Deacon Frank Chavez
Vietnamese - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh / Sociedad del Altar y Decoraciones
Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen &
The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

Ministry to the Sick / MụcVụKéLiệt / Ministerio a los Enfermos
English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life
English
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

Peace and Justice
Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legion de Maria / Hội Legio Mariae
Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 510-7626
Vietnamese (Jr) - Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas
English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 925-9650
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program
Please call (714) 282-3097 and leave a message. A representative will return your call.

Filipino Community Laison
Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Laison Comité Hispano de la Comunidad
Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario
Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy
Abel Montoya (714) 865-3653

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano
Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)
Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo
Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)
Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna
Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President
Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association
Hội Tông Đồ Cầu Nguyện
Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association
Le Dung (714) 829-8772

Vietnamese Charismatic Association
Nhóm Canh Tân Đặc Sủng
Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~ Thiếu Nhi Thánh Thể
Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~ Ban Khánh Tiết
Thomas Lý (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~ Ban Giao Thông
Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~ Ban Vũ Phụng Vụ
Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~ Hội Cao Niên
Tân Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~ Trường Việt Ngữ
Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association
Hội Đền Tạ Đức Mẹ
Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
Cu Van Nguyen (714) 356-0163

Vietnamese Social Awareness Commission
Ban Xã Hội
Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order
Hội Dòng Ba Đaminh
Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association
Hội Bảo Trợ Ơn Thiên Triệu
Pham Kim Thoai (714) 467-6292

Vietnamese Cursillo Movement
Huynh Anh Dao 714-785-8009

Vietnamese Media & Entertainment
Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiện
Chí Nguyễn (714) 296-5834

Hilgenfeld Mortuary

www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, *Owner*

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements

Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years

Law Offices of Wiliani-Malek, Inc.

Immigration Law Firm
More than 20 YEARS Experience

Abogada de Inmigración
Más de 20 Años de Experiencia

Work Permit / Permiso de Trabajo
Green card / Tarjeta verde
Citizenship / Cuidadanía
Deportation Removal Defense / Defensa de Deportación de Removimiento
Appeals / Apelaciónes
Waivers / Perdónes
Criminal Immigration Defense / Defensa Criminal de Inmigración

Monthly Payments Available
Pagos Mensuales Disponibles

Call us today
714-432-1333

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

StateFarm

JOE T NGUYEN, AGENT
License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-638-4500
joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY

Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450

220 E. Main St.
Tustin, CA 92780
www.saddlebackchapel.com
FD 1099

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Protecting Seniors Nationwide
24SEVEN
Medical Alert System

$29.95/Mo. billed quarterly
- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✔Ambulance
✔Police ✔Fire
✔Friends/Family

Solutions as Low as $19.95 a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352
MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

SPACE AVAILABLE

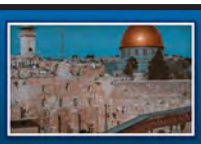
To Advertise Here...
Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com

J.S.Paluch Company

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805



Catholic Cruises and Tours

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Mass is included with all our tours
- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

(CST 2117990-70)

APOSTOLATUS MARIS

www.CatholicCruisesandTours.com
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

Shannon Family Mortuary
Family Owned & Serving the Community Since 1933
714.771.1000

Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations
Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!

Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

ROSARY CREATION .com
• Rosaries • Earrings
• Rosary Bracelets & Rings
• First Communion, Confirmation & Baptism Gifts
• AND MUCH MORE!
Contact us for wholesale and large orders 714.270.8150
rosarycreations@hotmail.com
www.rosarycreation.com

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*
Thank You
Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

FD-59
BROWN Colonial Mortuary
A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977
Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com

RElink Real Estate & Mortgage
CAL BRE# 01516587
www.relinkgroup.com

Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882
Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com

TURNING 65?
Confused about MEDICARE?
FREE Annual Review of your MEDICARE Drug & Health Plans.

Vivian Vu
Broker #0N09844
Parishioner
COVEREDCA*LIFE*ANNUITY
CALL FOR APPOINTMENTS
949-545-1727

Hair Loss Prevention and Wellness Alternatives
Location: Daun Health Center
23525 Golden Springs Dr, Ste A.
Diamond Bar, CA 91765
Hours: Monday, Wednesday, Friday 10am-5pm by appointment only.
For Scheduling and Appointments
Contact Clinician: Marysol Uribe
562-900-3200 (direct)

EJ MEDICAL SERVICES, INC.
• CPR/First Aid Courses (BLS-AHA)*
• Live Scan Services (DOJ/FBI Finger Print)*
We offer mobile services.
333 S. Magnolia Ave.
Anaheim, CA 92804
17024 Magnolia St.
Fountain Valley, CA 92708

Please visit our website for other services:
www.ejmedicalservices.com
Email: ejmedserv@yahoo.com
(714) 657-6487

ONE PARISH
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com

HIRE ME PLUMBING
LIC #692567
25+ Years Experience
562-925-4046
Heating
Stoppages
Wall & Floor Furnace
Video Inspections
Sewer & Drains
Gas Lines
Slab Leaks
Remodels
Copper/Pex Re-Pipes
Garbage Disposals
Water Heaters
Free Estimates
24/7 Emergency Service
10% Discount With this Ad
$300 Maximum Discount

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Gilbert Martinez, Internet Sales Manager
Hablo Español
DCH Tustin Acura
Precision Team Award Winner

ACURA
DCH AUTO GROUP
Delivering Customer Happiness
9 Auto Center Drive
Tustin, CA 92782
714.287.4099
gilbertmartinez@dchtustinacura.com
WWW.DCHTUSTINACURA.COM

ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— *Parishioner* —
Trusts § Wills § Probate
Elder Law & Tax
ATTORNEY AT LAW
(714) 919-4324

PRO WHEEL
WHEELS & TIRES
www.prowheelsales.com
10% OFF ON ALL LABOR
Wheels • Tires • Lift Kits • Lowering • Alignment

909 N Anaheim Blvd.
Anaheim, CA 92805
714-635-3311
1235 Pomona Rd.
Corona, CA 92882
951-735-5626
624 N Main St.
Corona, CA 92880
951-738-9802

Vocations Don't Just Happen:
Ask Somebody.
Serra for Priestly and Religious Vocations

See Your Ad in COLOR
Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002
SAVE MONEY, LOW-LOW RATES
24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
1494
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

Dignity Memorial
FAIRHAVEN MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS